

Julius Sturm,  
Der Vogel singt

Der Vogel singt  
und fragt nicht, wer ihm lauscht;  
Die Quelle rinnt  
und fragt nicht, wem sie rauscht;  
Die Blüme blüht  
und fragt nicht, wer sie pflückt;  
O sorge, Herz,  
daß gleiches Tun dir Glückt.

*Verkinto de tiu ĉi Germana poemo estas JULIUS STURM (\*1816-07-21 – †1896-05-02).*

*Arg-731-1474 (2014-04-04 00:29:11)*

*La poemo troveblas en [http://gedichte.xbib.de/Sturm%2C+Julius\\_gedicht\\_Der+Vogel+singt.htm](http://gedichte.xbib.de/Sturm%2C+Julius_gedicht_Der+Vogel+singt.htm). Pri la poeto vidu la retejojn <http://berndboehme.privat.t-online.de/sturm00.htm> kaj [http://de.wikipedia.org/wiki/Julius\\_Sturm](http://de.wikipedia.org/wiki/Julius_Sturm). Siehe auch: <http://berndboehme.privat.t-online.de/sturm00.htm>.*

Julius Sturm,  
La birdo kantas

*tradukita de Manfred Retzlaff*

Demandas ne  
la bird' pri aŭskultad',  
kaj la fontan'  
ne pri la susurad',  
la floro ne,  
ĉu devos velki ĝi.  
Ho, zorgu, kor',  
ke samon faros vi.

*Traduko de la Germana poemo "Der Vogel singt" de JULIUS STURM (\*1816-07-21 – †1896-05-02) en Esperanton de MANFRED RETZLAFF (\*1938-11-04) en 1983.*

*MR-052-1 / Arg-731-1475 (2012-12-28 13:39:10)*